



PROGRAMME
**séjours
d'été**
DE 5 À 15 ANS

CERGY
ville
d'été

www.cergy.fr



villedecergy



Cergy
Séjours
d'été

De Belles Vacances en perspective !

Séjours 5-15 ans

Les séjours de vacances représentent, pour les enfants, une merveilleuse bouffée d'air pur. Pendant quelques jours, ils s'évadent de leur quotidien familial et scolaire ; ils s'adaptent à des rythmes de vie différents. Ils découvrent le plaisir de vivre en collectivité, tout en faisant la connaissance d'autres filles et garçons de leur âge.

C'est pourquoi nous encourageons vivement les parents à proposer à leurs enfants âgés de 5 à 15 ans, l'un des séjours d'été de notre programme 2018. Pour les plus âgés, notre offre est centrée cette année en direction des 12-15 ans pour des séjours à la mer, largement plébiscités. Dépaysement garanti aussi pour les plus jeunes de 5 à 11 ans, avec des séjours thématiques axés sur les sports, la nature, la création artistique, le bord de mer en Normandie ou encore la campagne.

Comme chaque année, nous veillons tout particulièrement à assurer un encadrement pédagogique de qualité, au sein de groupes de 24 enfants au maximum, afin de garantir leur bien-être.

Avec toute l'équipe municipale, nous vous souhaitons un très bel été !

Jean-Paul Jeandon
Maire de Cergy,
1^{er} Vice-président
de la Communauté
d'agglomération de
Cergy-Pontoise

Naduir Gagui
Adjoint au maire
délégué à la jeunesse

Keltoum Rochdi
Adjointe au maire
déléguée aux
conseils d'école,
aux centres de loisirs
et à la vie de
quartier Horloge

p. 4 - 7
**Les mini-séjours
pour les 5-11 ans**

p. 8 - 11
**Modalités
d'inscription et
tarifs 5-11 ans**

p. 12-16
**Fiches de
préinscription**

p. 17-20
**Le séjour pour
les 12-15 ans**

p. 20-23
**Modalités
d'inscription et
tarifs 12-15ans**



Mini Séjours

5-11 ANS

Réservations en accueil de loisirs

La ville de Cergy propose pour 2018
une programmation complète dédiée
aux accueils de loisirs.

Retrouvez toutes les informations sur
les activités d'été de la ville dans le
guide « Cergy Ville d'été », à paraître
début juin et disponible en maison de
quartier et en mairie.

5/7 ANS
FERME D'ECANCOURT
VAL D'OISE



ENFANT NÉ(E) A PARTIR DE 2011 JUSQU'EN JUIN 2013
DURÉE DU SÉJOUR 2 JOURS ET 1 NUIT
DATES DU 12 AU 13 JUILLET 2018

6/10 ANS
JAMBVILLE
VAL D'OISE



ENFANT NÉ(E) A PARTIR DE 2008 JUSQU'EN JUILLET 2012
DURÉE DU SÉJOUR 5 JOURS ET 4 NUITS
DATES DU 16 AU 20 JUILLET 2018

Vivre tous ensemble à la ferme, prendre soin des animaux...une très belle découverte pour une expérience unique.

LES +

- + Ce séjour est adapté à une première séparation de l'enfant avec sa famille, tout en douceur.
- + Encadrement par des professionnels soucieux du bien-être des enfants.

.....
À SAVOIR :
LA FAMILLE ACCOMPAGNE SON ENFANT DIRECTEMENT À LA FERME ET VIENT LE CHERCHER LE LENDEMAIN EN FIN D'APRÈS-MIDI PAR SES PROPRES MOYENS.
.....

Un programme très riche de découverte de la nature à travers la faune et la flore, l'apiculture, le potager... mais aussi des grands jeux pour profiter différemment du magnifique site arboré.

LES +

- + Des pratiques éco-citoyennes.
- + Un environnement exceptionnel pour toutes les activités.

7 - 11 ANS
PISCOP
VAL D'OISE



ENFANT NÉ(E) À PARTIR DE 2007 JUSQU'EN JUILLET 2011
DURÉE DU SÉJOUR 5 JOURS ET 4 NUITS
DATES DU 23 AU 27 JUILLET 2018

A travers différentes pratiques artistiques comme le chant, la danse, le théâtre, la pratique instrumentale, l'art plastique, les enfants seront au cœur de la création d'un spectacle pour être acteur de leurs vacances.



- + Une équipe de professionnels et d'artistes dédiée pour accompagner l'épanouissement de votre enfant.
- + Un programme équilibré entre activités artistiques et grands jeux au cœur d'un très bel environnement pour accompagner l'épanouissement de votre enfant.

7-11 ANS
COURTENAY
LOIRET



ENFANT NÉ(E) A PARTIR DE 2007 JUSQU'EN JUILLET 2011
DURÉE DU SÉJOUR 5 JOURS ET 4 NUITS
DATES DU 23 AU 27 JUILLET 2018

Une variété d'activités tournées vers la nature : approche du poney, de la pêche à la ligne, visite d'une ferme laitière, baignade en piscine et bien d'autres surprises pour passer des vacances à la campagne.



- + Une structure qui intègre un centre équestre, une piscine, un étang, une mini-ferme.
- + Une équipe dédiée pour accompagner l'épanouissement de votre enfant.

7 -11 ANS

BERNIERE SUR MER (1^{ER} SÉJOUR)

LION SUR MER (2ND SÉJOUR)

CALVADOS

Découverte de la Mer

PLAISIR
DES BORDS DE MER!



ENFANT NÉ(E)

À PARTIR DE 2007 JUSQU'EN JUILLET
2011

DURÉE DU SÉJOUR

5 JOURS ET 4 NUITS

DATES

1^{ÈRE} SESSION :
DU 30 JUILLET AU 3 AOÛT 2018
2^È SESSION :
DU 6 AU 10 AOÛT 2018

8/11 ANS

ÎLE DE LOISIRS DE SAINT QUENTIN EN YVELINES

LES YVELINES

L'aventure c'est du Sport

ACTIVITÉS
MULTI-SPORTS



ENFANT NÉ(E)

A PARTIR DE 2007 JUSQU' EN AOÛT 2010

DURÉE DU SÉJOUR

5 JOURS ET 4 NUITS

DATES

DU 20 AOÛT AU 24 AOÛT 2018

Un mini-séjour dont le programme s'attache à faire découvrir le bord de mer aux enfants. Des activités nautiques et autour de la nature liées à la mer et au littoral.

LES +

- + Le plaisir des vacances au bord de la mer.
- + La découverte d'un autre milieu.

L'aventure se passera aussi bien dans les airs, sur terre et sur l'eau. Parcours dans les arbres, voile, mini-golf, randonnée à énigmes, jeux d'eau et bien d'autres surprises pour ce mini-séjour.

.....
BREVET DE NATATION DE 25M OBLIGATOIRE POUR L'ACTIVITÉ NAUTIQUE (MAIS PAS INDISPENSABLE POUR PARTICIPER AU MINI-SÉJOUR).
.....

LES +

- + La pluralité des activités proposées.
- + Les moments de détente et de jeu.
- + Une équipe d'animation soucieuse du bien-être des enfants.



Les Modalités d'inscription

MINI-SÉJOURS 5-11 ANS

Étape 2

Étape 1

Préinscription avant le 19 AVRIL 2018

Toutes les familles habitant Cergy et souhaitant inscrire leur enfant à un mini-séjour devront remplir un bulletin de préinscription.

Vous pouvez inscrire votre enfant via :

- le formulaire papier à détacher dans cette brochure. Il vous faudra soit :
 - l'adresser au service Enfance
 - ou le déposer directement à l'hôtel de ville avant le 19 avril 2018
- le site internet de la ville de Cergy : www.cergy.fr sur Démarches en ligne

Toute demande postérieure ne sera prise en compte que dans la limite des places disponibles.

Attribution des places mi-mai 2018

Toutes les préinscriptions sont soumises à une commission d'attribution. S'il y a plus de demandes que de places disponibles, les places sont attribuées en priorité :

- aux enfants n'ayant pas participé à un mini-séjour en 2017 ou au printemps 2018,
- aux préinscriptions effectuées avant le 19 avril 2018 par ordre chronologique de réception.

Un courrier de confirmation vous sera adressé au plus tard le 16 mai 2018. Les enfants n'ayant pu obtenir de place seront inscrits sur liste d'attente.



Paiement JUSQU'AU 26 MAI 2018

L'inscription sera considérée comme définitive lorsque le mini-séjour aura été réglé au service des régies à l'hôtel de ville, le 26 mai 2018 dernier délai.

Passée cette date, la place retenue pour votre enfant sera proposée à un enfant inscrit en liste d'attente.

ANNULATION ET RETOUR ANTICIPÉ

Annulation

L'intégralité du prix du mini-séjour reste à la charge de la famille, sauf en cas de maladie de l'enfant ou autre cas de force majeure, sur présentation de pièces justificatives.

Retour anticipé

La diminution de la durée pour quelque motif que ce soit (santé, exclusion suite à un comportement inapproprié etc.) ne donnera lieu à aucun remboursement.

.....

ATTENTION !

**PENSEZ À ÊTRE À JOUR DANS VOS
PAIEMENTS POUR TOUTES PRESTATIONS
VILLE. VOUS NE POURREZ PAS INSCRIRE
VOTRE ENFANT LE CAS ÉCHÉANT.**

.....

Tarifs

MINI-SÉJOURS POUR LES 5-11 ANS

SÉJOUR DE 5 JOURS ET 4 NUITS (par enfant)

RESSOURCES FAMILIALES	1 ENFANT	2 ENFANTS	3 ENFANTS	4 ENFANTS ET +
A	34 €	33 €	31 €	30 €
B	50 €	47 €	44 €	41 €
C	71 €	68 €	65 €	61 €
D	101 €	98 €	94 €	89 €
E	110 €	107 €	102 €	97 €
F	121 €	115 €	110 €	105 €
G	131 €	124 €	118 €	111 €
H	140 €	133 €	126 €	119 €
I	154 €	146 €	138 €	130 €
J	170 €	160 €	150 €	141 €
K	184 €	174 €	163 €	153 €
L	199 €	187 €	176 €	164 €
M	213 €	202 €	188 €	176 €
N	229 €	214 €	201 €	187 €
O	243 €	229 €	213 €	199 €
P	259 €	242 €	227 €	210 €

RESSOURCES FAMILIALES

A: jusqu'à 769 € • B: de 769,01 à 1097,00 € • C: de 1097,01 à 1427,00 € • D: de 1427,01 à 1757,00 € • E: de 1757,01 à 2085,00 € • F: de 2085,01 à 2415,00 € • G: de 2415,01 à 2745,00 € • H: de 2745,01 à 3073,00 € • I: de 3073,01 à 3403,00 € • J: de 3403,01 à 3733,00 € • K: de 3733,01 à 4061,00 € • L: de 4061,01 à 4391,00 € • M: de 4391,01 à 4721,00 € • N: de 4721,01 à 5049,00 € • O: de 5049,01 à 5379,00 € • P: de 5379,01 et plus

Tarifs

MINI-SÉJOURS POUR LES 5-11 ANS

SÉJOUR DE 2 JOURS ET 1 NUIT (par enfant)

RESSOURCES FAMILIALES	1 enfant	2 enfants	3 enfants	4 enfants et +
A	12 €	12 €	11 €	11 €
B	19 €	18 €	16 €	16 €
C	26 €	25 €	24 €	23 €
D	37 €	35 €	34 €	33 €
E	41 €	40 €	37 €	35 €
F	45 €	43 €	41 €	38 €
G	48 €	46 €	44 €	41 €
H	51 €	49 €	46 €	44 €
I	56 €	54 €	51 €	48 €
J	62 €	58 €	55 €	52 €
K	68 €	63 €	60 €	56 €
L	73 €	69 €	65 €	60 €
M	78 €	74 €	70 €	65 €
N	84 €	79 €	74 €	69 €
O	89 €	84 €	78 €	73 €
P	95 €	89 €	83 €	77 €

.....
POUR L'ENSEMBLE DES SÉJOURS, LES TARIFS SONT
CALCULÉS EN FONCTION DE VOTRE QUOTIENT FAMILIAL
AFIN QU'ILS SOIENT ADAPTÉS À VOS RESSOURCES.
FAITES-LE CALCULER AUPRÈS DU SERVICE DES RÉGIES
DE L'HÔTEL DE VILLE !
.....



*Fiches
de préinscription*
AUX SÉJOURS



Fiche de préinscription

avant le 19 avril

MINI SÉJOURS POUR LES 5-11 ANS



Effectuez votre préinscription en ligne :
www.cergy.fr
sur Démarches en ligne
C'est plus rapide !

RESPONSABLE LÉGAL

Nom : Prénom :
Identifiant famille (sur votre carte quotient) :
TÉL. domicile : Portable :
E-mail (fortement recommandé) :

PREMIER ENFANT

Nom : Prénom :
Garçon Fille Né(e) le :
Ecole fréquentée :
Mini-séjour choisi :
Dates :
Autre choix si votre 1ère demande ne peut aboutir :
Dates :

Votre enfant a-t-il participé à un mini-séjour de la ville de Cergy en 2017 ou au printemps 2018 ?
oui non



Fiche de préinscription

avant le 19 avril

MINI SÉJOURS POUR LES 5-11 ANS

DEUXIÈME ENFANT

Nom : Prénom :

Garçon Fille Né(e) le :

Ecole fréquentée :

Mini-séjour choisi :

Dates :

Autre choix si votre 1ère demande ne peut aboutir :

Dates :

Votre enfant a-t-il participé à un mini-séjour de la ville de Cergy en 2017 ou au printemps 2018 ?

oui non

TROISIÈME ENFANT

Nom : Prénom :

Garçon Fille Né(e) le :

Ecole fréquentée :

Mini-séjour choisi :

Dates :

Autre choix si votre 1ère demande ne peut aboutir :

Dates :

Votre enfant a-t-il participé à un mini-séjour de la ville de Cergy en 2017 ou au printemps 2018 ?

oui non





Fiche de préinscription

avant le 19 avril

SEJOUR POUR LES 12-15 ANS

DEUXIÈME ENFANT

Nom : Prénom :

Garçon Fille Né(e) le :

Séjour choisi : Dates :

Sait nager : oui non

Votre enfant souhaite partir avec (prénom et nom de l'enfant, dans la mesure du possible) :

.....

Dates :

Votre enfant a-t-il participé à un mini-séjour de la ville de Cergy en 2017 ? : oui non

TROISIÈME ENFANT

Nom : Prénom :

Garçon Fille Né(e) le :

Séjour choisi : Dates :

Sait nager : oui non

Votre enfant souhaite partir avec (prénom et nom de l'enfant, dans la mesure du possible) :

.....

Dates :

Votre enfant a-t-il participé à un mini-séjour de la ville de Cergy en 2017 ? : oui non

QUATRIÈME ENFANT

Nom : Prénom :

Garçon Fille Né(e) le :

Séjour choisi : Dates :

Sait nager : oui non

Votre enfant souhaite partir avec (prénom et nom de l'enfant, dans la mesure du possible) :

.....

Dates :

Votre enfant a-t-il participé à un mini-séjour de la ville de Cergy en 2017 ? : oui non



*Le
Séjour*

12-15 ANS

12 - 15 ANS
LEUCATE
OCCITANIE



ENFANT NÉ(E)	À PARTIR DE 2003 ET JUSQU'EN 2006
DURÉE DU SÉJOUR	12 JOURS
DATES	1ÈRE SESSION : DU 7 AU 18 JUILLET 2018 2È SESSION : DU 19 AU 30 JUILLET 2018
TRANSPORTS	NAVETTE + TRAIN GRANDES LIGNES



Dans la station balnéaire de la Franqui, la maison « Les Coussoules » située en bord de mer, à deux pas de la plage mythique du Mondial du vent, vous accueille pour un séjour de folie très fun, très sud !

Une ambiance sportive entre copains avec de l'initiation au ski nautique, à la voile ou au paddle et pleins d'autres activités nautiques. En prime, des soirées festives pleines de surprises.



LES +

- + Un maximum de sports nautiques.
- + Une plage de 13 km comme terrain de jeux.
- + Des soirées animées et festives.

.....
ATTESTATION D'AISANCE
À LA PRATIQUE DES
ACTIVITÉS NAUTIQUES
OBLIGATOIRE
.....



Côté Sport

- Baignades
- Bouée tractée
- Initiation au ski nautique
- Paddle
- Body-surf (selon vagues
- Kayak en mer ou sur l'étang
- Cerf volant sportif
- Beach-volley
- Tournois sportifs, ping-pong, grands jeux

Côté Découverte

- Sortie dans l'arrière-pays
- Une journée à l'Aqualand de Saint Cyprien
- Découverte de Port Laucate

Les Modalités d'inscription

SÉJOUR 12-15 ANS

Étape 1

Préinscription avant le 19 avril 2018

Si vous souhaitez inscrire votre enfant, il vous suffit de remplir la fiche de préinscription :

- téléchargeable sur jeunes.cergy.fr rubrique Culture et loisirs - Jeunes,
- ou détachable en page 15 de cette brochure.

Elle est à adresser avant le **19 avril 2018**, accompagnée d'un chèque de **23 euros** par enfant à :

Ville de Cergy
Service des Régies
3, place Olympe de Gouges
BP 48000
95801 Cergy-Pontoise Cedex

Toute demande postérieure au 14 mai 2018 ne sera prise en compte que dans la limite des places disponibles.

En l'absence de ces 23 €, votre réservation ne sera pas prise en compte. Ceux-ci seront déduits du prix du séjour lors de l'inscription définitive. En cas de désistement, cette somme ne sera pas remboursée.

Étape 2

Confirmation à partir du 24 avril 2018

Toutes les préinscriptions sont soumises à une commission d'attribution. S'il y a plus de demandes que de places disponibles, les places sont attribuées en priorité :

- aux enfants n'ayant pas participé à un séjour en 2017,
- aux réservations effectuées avant le 24 avril 2018 par ordre chronologique de réception.

Si le nombre de demandes est supérieur au nombre de places, les enfants seront inscrits sur liste d'attente. Si votre réservation nous parvenait après le **24 avril 2018** et dans l'hypothèse où il resterait des places disponibles, une 2^e commission d'attribution étudiera les demandes.

Étape 3

Règlement du séjour du 2 mai au 14 mai 2018

L'inscription de votre enfant sera définitive dès le 1^{er} versement du montant du séjour.

Pour finaliser l'inscription de votre enfant, vous devrez vous rendre à l'hôtel de ville entre le lundi du **du 2 mai au 14 mai 2018**, pour :

- compléter son dossier
- effectuer le premier versement du séjour

Pièces à fournir

- votre lettre de confirmation relative au séjour
- une photocopie des pages de vaccinations du carnet de santé et toute autre pièce concernant la santé de votre enfant utile au bon déroulement du séjour
- les numéros de téléphone de votre domicile et de votre travail, ainsi que celui d'une personne à contacter en cas d'absence des parents
- votre carte de quotient familial 2017
- un moyen de paiement pour le règlement du séjour (chèque, carte bancaire ou espèces)

Si nécessaire

- une photocopie du brevet de natation de votre enfant
- le livret de famille
- en cas de divorce ou séparation, le jugement du tribunal indiquant le ou les personnes ayant l'autorité parentale
- la lettre de la CAF précisant vos droits pour l'Aide aux Vacances Enfants (AVE)
- votre numéro d'allocataire CAF
- votre attestation CMU, si vous en bénéficiez



Payer en 2 fois c'est possible !

Le paiement peut être échelonné en 2 fois maximum. Si vous réglez par chèque, nous vous demanderons d'établir les 2 chèques dès le premier règlement.

.....
ATTENTION,
LA TOTALITÉ DU COÛT DU SÉJOUR
DEVRA IMPÉRATIVEMENT ÊTRE RÉGLÉE
AVANT LE DÉPART.

Aides financières

Vous pouvez éventuellement prétendre à des aides via votre CE (chèque-vacances et chèque de participation).

.....
ATTENTION,
L'AIDE AUX VACANCES ENFANTS (AVE)
QUE LA CAF PROPOSE À CERTAINES
FAMILLES N'EST PAS DÉDUCTIBLE DU
MONTANT DU SÉJOUR. LES TARIFS (P.23)
INDIQUÉS TIENNENT DÉJÀ COMPTE DE
CETTE AIDE.

Les Modalités d'inscription

SÉJOUR 12-15ANS

Vous êtes inscrit

Préparer le séjour de votre enfant

Afin de préparer celui-ci au mieux, une réunion d'information aura lieu le **samedi 09 juin 2018**.

Une invitation précisant l'heure et le lieu de cette réunion vous sera envoyée une quinzaine de jours avant.

Annulation

Toute demande d'annulation devra être formulée par écrit et adressée à Monsieur le Maire.

- Raisons médicales** : présentation obligatoire d'un certificat médical.
- Cas de force majeure** : votre demande sera étudiée et des justificatifs vous seront demandés.

Le remboursement des sommes engagées sera effectué ultérieurement. La somme de 23€ (frais de dossier) restera acquise à la ville de Cergy.

Retour anticipé

La diminution de la durée du séjour pour quelque motif que ce soit (santé, exclusion...) ne donnera lieu à aucun remboursement.

Responsabilité

Par ailleurs, tout dossier incomplet (vaccinations non à jour, non-paiement des frais de séjour...) sera considéré comme un désistement et ne pourra donner lieu à aucun remboursement.

Discipline

Tout manquement grave à la discipline sera signalé aux parents. Les vols, dégâts et dommages éventuels causés par l'enfant feront l'objet d'un recours auprès de votre assurance « Responsabilité Civile ». L'exclusion pourra être prononcée par le directeur du centre en accord avec la ville de Cergy. Les frais de retour de l'enfant et de son accompagnateur seront à la charge des parents.

La présente brochure ne constitue en aucun cas un document contractuel. Elle est susceptible de modifications dues à des cas de force majeure, et/ou à des changements de dates imposés par les transporteurs ferroviaires ou routiers.

L'inscription à l'un des séjours implique l'acceptation du règlement et des conditions d'inscription disponible sur www.cergy.fr

Concernant les frais médicaux et pharmaceutiques, le prestataire fera l'avance des frais et sera remboursé par la famille sur la base des justificatifs (ordonnances, feuilles de soin...).

Tarifs

SÉJOUR 12-15 ANS

POUR LE SÉJOUR des 12- 15 ans

- Une somme forfaitaire de 23 €/enfant constituant les frais de dossier est payable à la réservation d'un séjour. Elle vient en déduction du solde restant dû par les parents. En cas de désistement, cette somme forfaitaire de 23 €/enfant ne sera pas remboursée.
- Les tarifs tiennent déjà compte de l'aide aux vacances enfants (AVE) de la CAF.

Séjour « Playa del sud » pour les 12/15 ans du 7 au 18 juillet 2018 et du 19 au 30 juillet 2018

RESSOURCES MENSUELLES	1 ENFANT	2 ENFANTS	3 ENFANTS	4 ENFANTS
	Tarif	Tarif	Tarif	Tarif
A	90	86	83	78
B	130	123	114	107
C	185	176	168	160
D	264	254	244	234
E	289	279	266	253
F	316	302	287	274
G	341	324	309	292
H	366	349	329	311
I	402	382	361	339
J	442	418	392	368
K	480	453	426	399
L	520	489	460	430
M	558	527	493	459
N	598	561	526	488
O	636	598	558	519
P	676	634	592	548

ACTUS ET BONS PLANS SUR



JeunesACergy

Instagram



MAIS AUSSI SUR :



jeunes.cergy.fr



[villedecergy](https://www.facebook.com/villedecergy)



[#JeunesACergy](https://www.instagram.com/jeunesacergy)

